

Các sự kiện, v.v... sẽ được tổ chức sau khi thực hiện triệt để biện pháp ứng phó với bệnh truyền nhiễm do virus Corona chủng mới gây ra. Chúng tôi rất mong nhận được sự hợp tác của các bạn trong việc rửa tay, đeo khẩu trang, giữ khoảng cách an toàn, v.v... khi tham dự sự kiện. Ngoài ra, để phòng ngừa bệnh truyền nhiễm lây lan, thành phố có thể hủy bỏ, tạm hoãn các sự kiện, v.v... và hạn chế sử dụng các cơ sở vật chất công cộng. Vui lòng truy cập trang web của thành phố để biết các thông tin mới nhất.



App Store

Google Play



ぼうさい かつよう 防災アプリをご活用ください Hãy sử dụng Ứng dụng phòng chống thiên tai

Chúng tôi đang cung cấp Ứng dụng thông báo cho điện thoại cầm tay về thông tin phòng chống thiên tai bằng thông báo push. Bạn có thể kiểm tra thông tin khu vực như thiên tai, thời tiết, các trung tâm sơ tán trong TP bằng ứng dụng. Mời bạn sử dụng (ứng dụng chỉ có tiếng Nhật).

Chức năng Ứng dụng phòng chống thiên tai

- Có thể nhận nội dung phát sóng từ loa ngoài trời bằng văn bản, giọng nói.
- Có thể kiểm tra các trung tâm sơ tán, phòng chống thiên tai trong TP trên bản đồ.
- Có thể tìm kiếm, đăng ký thông tin xác nhận an toàn.
- Có thể kiểm tra thông tin Cảnh báo/Chú ý, thông tin động đất, sóng thần.

1. 市営住宅入居者募集

1. Tìm người thuê nhà ở đô thành phố quản lý

Liên hệ: Phòng Xây dựng Điện thoại: 0533-89-2144

Ngày dự định vào ở: Ngày 01/01/2022 (Thứ 7)

Điều kiện vào ở: ①Đang sống hoặc làm việc trong TP, ②Hiện có người thân đang sống cùng hoặc có ý định sống cùng, ③Chứng minh được hiện tại đang gặp khó khăn về nhà ở, ④Phù hợp với tiêu chuẩn thu nhập được quy định trong luật định, ⑤Người dự định vào ở không phải là thành viên của tổ chức tội phạm, ⑥2DK dành cho người độc thân (từ 60 tuổi trở lên, người khuyết tật, v.v...) hoặc gia đình dưới 3 người, ⑦3DK là nhà dành cho gia đình từ 2 người trở lên (Có một số nhà cho phép người độc thân vào ở), ⑧4DK là nhà dành cho gia đình từ 4 người trở lên, ⑨Khung phúc lợi tương ứng dành cho gia đình có người cao tuổi, gia đình có người khuyết tật, gia đình cha/ mẹ đơn thân, gia đình đang nuôi dạy trẻ.

Đăng ký: Từ ngày 1/10~ 14/10, nộp trực tiếp đơn đăng ký cho Phòng xây dựng (Tầng 4 Tòa thị chính phía bắc). Đơn đăng ký có tại Phòng xây dựng (có thể tải đơn từ trang web)

Buổi rút thăm: Từ 10:00, ngày 22/10 (Thứ 6), tại phòng họp 34 Tòa thị chính TP (Tầng 3 trụ sở chính)

Khác: Khi ký hợp đồng, cần có 1 người bảo lãnh liên đới và tiền đặt cọc (3 tháng tiền thuê nhà tại thời điểm quyết định vào ở).

Số đồ nhà ở	Nhà ở	Số căn (trong phạm vi phúc lợi)
2DK	Chigiri	1 căn (-)
	Akashiro	1 căn (-)
3DK	Tobu	1 căn (-)
	Nishiyutaka	1 căn (-)
	Honohara	1 căn (-)
	Yayoi	1 căn (-)
	Ueno	2 căn (-)
	Mutsumi	3 căn (-)
4DK	Tobu	2 căn (1 căn)
	Ueno	3 căn (2 căn)

※Nhà ở khu vực Akashiro thuộc loại hình 3DK có thể cho người độc thân (từ 60 tuổi trở lên hoặc người khuyết tật, v.v...) có thể vào ở.

※Nhà ở khu vực Noguchi, Higashisuyahara, Hirao, Chigiri luôn có sẵn nhà thuê.

2. 令和4年度児童クラブ入所申込の受付

2. Tiếp nhận đăng ký tham gia câu lạc bộ thiếu nhi năm 2022

Liên hệ: Phòng Hỗ trợ nuôi dạy trẻ Điện thoại: 0533-89-2133

Chúng tôi sẽ tiếp nhận đăng ký tham gia câu lạc bộ thiếu nhi từ tháng 04/2022.

Thời gian mở cửa: Từ Thứ 2~ Thứ 6 sau khi kết thúc giờ học trên lớp đến 18:00 (vào ngày nghỉ của trường, sẽ mở cửa từ 8:00~ 18:00). Có thể kéo dài thời gian sử dụng đến 19:00 tùy thuộc vào thời gian làm việc của phụ huynh.

Ngày nghỉ: Thứ 7, Chủ nhật, Ngày lễ tháng 4・5, Lễ Obon, Ngày nghỉ cuối năm và đầu năm.

Đối tượng: Trẻ em đang theo học các trường tiểu học trong TP và không có người giám hộ ở nhà vào ban ngày vì lý do công việc, v.v... (trừ các trẻ đang học tại các trường tiểu học Ichinomiya Seibu, Mitonanbu, Kozakai Higashi, Kozakai Nishi).

Chi phí: 7.500 yên/ tháng (Tháng 8 là 13.000 yên/ tháng). Nếu kéo dài thời gian sử dụng đến 19:00, phải trả riêng thêm 1.000 yên/tháng. Nếu đồng thời có anh chị em cùng tham gia sẽ có giảm phí.

Đăng ký: Vui lòng nộp trực tiếp đơn đăng ký, v.v... đến Phòng Hỗ trợ nuôi dạy trẻ (Tầng 1 trụ sở chính) từ ngày 8/11~ 17/11 (Ngày 14 (Chủ nhật) cũng có nhận 9:00~ 12:00). Đơn đăng ký có sẵn tại Phòng Hỗ trợ nuôi dạy trẻ, các câu lạc bộ thiếu nhi (cũng có thể tải đơn từ trang web của TP)

Khác: Trẻ hiện đang tham gia câu lạc bộ cũng cần phải đăng ký. Thời gian mở cửa, ngày nghỉ, chi phí, v.v... có thể có sự thay đổi. Đối với trẻ đang học tại các trường tiểu học Ichinomiya Seibu, Mitonanbu, Kozakai Higashi, Kozakai Nishi vui lòng liên hệ các câu lạc bộ trẻ em do Hiệp hội phụ huynh quản lý.

3. 私立高校と私立専修学校高等課程の授業料を補助

3. Hỗ trợ học phí của trường trung học phổ thông tư thục và chương trình bậc cao tại trường chuyên môn tư thục

Liên hệ: Phòng giáo dục học đường Điện thoại: 0533-88-8033

Đối tượng: tính đến ngày 1/10 có địa chỉ trong TP, ①Người giám hộ có trách nhiệm chi trả học phí cho học sinh đang theo học chế độ học toàn thời gian, bán thời gian của trường trung học phổ thông tư thục hoặc chương trình bậc cao tại trường chuyên môn tư thục, ②Học sinh đang theo học chế độ học toàn thời gian, bán thời gian của trường trung học phổ thông tư thục hoặc chương trình bậc cao tại trường chuyên môn tư thục, đang làm một công việc cố định trong suốt cả năm và tự chi trả học phí.

Số tiền trợ cấp: Số tiền quy định theo tiêu chuẩn thu nhập.

Đăng ký: Đến ngày 30/11 (Thứ 3). Đơn đăng ký đã nhận từ trường đang theo học phân phát vui lòng nộp trực tiếp đến trường đang theo học hoặc Phòng giáo dục học đường (Tầng 3 Tòa thị chính Otowa). Đơn đăng ký cũng có sẵn tại Phòng giáo dục học đường

4. 児童手当を支払います

4. Chi trả trợ cấp nhi đồng

Liên hệ: Phòng Hỗ trợ nuôi dạy trẻ Điện thoại: 0533-89-2133

Phần chi trả định kỳ tháng 10 (phần từ tháng 6 ~ tháng 9) sẽ được chuyển khoản đến tài khoản của tổ chức tài chính đã chỉ định vào ngày 7/10 (Thứ 5). Bạn vui lòng kiểm tra sổ tiết kiệm, v.v... vì chúng tôi sẽ không thông báo chi trả đến từng cá nhân.

5. 市遺児の育成をはかる手当を支払います

5. Chi trả trợ cấp nuôi dạy trẻ mồ côi của thành phố

Liên hệ: Ban Hỗ trợ nuôi dạy trẻ Điện thoại: 0533-89-2133

Phần chi trả định kỳ tháng 10 (phần từ tháng 9~ 10) sẽ được chuyển khoản đến tài khoản tổ chức tài chính đã chỉ định vào ngày 15/10 (Thứ 6). Bạn vui lòng kiểm tra sổ tiết kiệm, v.v... vì chúng tôi sẽ không thông báo chi trả đến từng cá nhân.

6. 自転車損害賠償保険などへの加入が義務となりました

6. Bắt buộc tham gia bảo hiểm bồi thường thiệt hại xe đạp

Liên hệ: Phòng An ninh Giao thông Nhân quyền Điện thoại: 0533-89-2149

Theo sắc lệnh tỉnh, kể từ ngày 1/10/2021, bắt buộc phải tham gia bảo hiểm bồi thường thiệt hại xe đạp. Xe đạp là phương tiện tiện lợi mà nhiều người có thể sử dụng, tuy nhiên nếu bạn gây thương tích cho người khác, có thể phải có trách nhiệm bồi thường số tiền lớn. Nếu người sử dụng xe đạp là người chưa thành niên và không thể tham gia, ký hợp đồng bảo hiểm, thì người giám hộ có trách nhiệm tham gia bảo hiểm. Ngoài ra, để giảm thiểu thiệt hại do tai nạn giao thông khi đi xe đạp, hãy đội mũ bảo hiểm cũng bắt buộc phải đội mũ bảo hiểm xe đạp. Khoảng 60% những người bị tai nạn giao thông bị chấn thương đầu gây tử vong khi đi xe đạp. Hãy đội mũ bảo hiểm, lái xe an toàn để giảm thiểu chấn thương.

Chăm sóc sức khỏe

保健コーナー

新型コロナウイルス感染症情報

Thông tin về dịch truyền nhiễm virus corona chủng mới

Các biện pháp phòng chống dịch virus corona chủng mới mà mỗi người có thể làm

Có hai cách tiêm vắc xin corona chủng mới: "Tiêm chủng cá nhân" và "Tiêm theo nhóm". Nếu bạn muốn tiêm, vui lòng chọn 1 cách và đặt lịch trước. Vui lòng kiểm tra Trang chủ TP để biết chi tiết như khi nào đặt lịch...

Cẩn thận với tổn thương sức khỏe thứ cấp do việc hạn chế ra ngoài

Nếu việc hạn chế ra ngoài vẫn tiếp tục do ảnh hưởng của dịch truyền nhiễm virus corona chủng mới, làm giảm các hoạt động thể chất sẽ dẫn đến suy giảm thể lực. Suy giảm thể lực không chỉ gây béo phì mà còn gây ra các bệnh liên quan đến lối sống như tiểu đường, tăng huyết áp, rối loạn mỡ máu, cũng như

các nguy cơ tổn hại sức khỏe thứ cấp như tăng nguy cơ nhồi máu cơ tim và đột quỵ. Chúng ta vẫn sẽ tiếp tục hạn chế ra ngoài, nhưng để duy trì sức khỏe, chúng ta phải có ý thức tập thể dục và kiểm tra tình trạng thể chất thông qua khám sức khỏe định kỳ.

Các thông tin mới nhất, thông tin mới nhất về vắc xin sẽ được đăng trên Trang chủ của TP.

Trung tâm cuộc gọi tiêm vắc xin corona chủng mới TP Toyokawa

Điện thoại: 0533-56-2210 FAX: 0533-89-5960

Giờ làm việc: 9:00~ 17:00 (kể cả Thứ bảy, Chủ nhật và Ngày lễ)

※Tại trung tâm cuộc gọi, ngoài tiếng Nhật, bạn có thể thực hiện cuộc gọi bằng tiếng Anh vào thứ 2~ thứ 6 hàng tuần, tiếng Trung vào thứ 5 hàng tuần và tiếng Bồ Đào Nha vào thứ 6 hàng tuần.

Bác sĩ trực cấp cứu tháng 10

10月の救急当直医

Vui lòng kiểm tra thời gian tiếp nhận trước khi đến khám. Bác sĩ trực cấp cứu có thể thay đổi, để xác nhận vui lòng liên hệ **Sở Cứu hộ (0533-89-0119)**

Khoa nội, khoa nhi Tiếp nhận theo thời gian sau (内科・小児科)

Kyujitsu Yakan Kyubyo Shinryojo (Hagiya cho) 0533-89-0616

Ngày thường: 19:30 ~ 22:30

Thứ bảy: 14:30 ~ 17:30, 18:45 ~ 22:30

Chủ nhật, ngày lễ: 8:30 ~ 11:30, 12:45 ~ 16:30, 17:45 ~ 22:30

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho) 0533-86-1111

Hàng ngày: 23:00 ~ 8:00

Khoa ngoại Tiếp nhận theo thời gian sau (外科)

Thứ bảy: Tiếp nhận từ sau khi kết thúc thời gian khám chữa bệnh ~ 18:00

Chủ nhật, ngày lễ: Tiếp nhận từ 10:00 ~ 18:00

Ngày 2	Thứ 7	Hiyoshi Seikei Geka (Mori)	0533-82-2110
Ngày 3	Chủ Nhật	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
Ngày 9	Thứ 7	Kaito Clinic (Toyokawa Sakaemachi)	0533-86-3300
Ngày 10	Chủ Nhật	Miyachi Byoin (Toyokawa cho)	0533-86-7171
Ngày 16	Thứ 7	Higuchi Byoin (Suwa)	0533-86-8131
Ngày 17	Chủ Nhật	Goto Byoin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
Ngày 23	Thứ 7	Ozeki Seikei Geka (Mito cho)	0533-77-1212
Ngày 24	Chủ Nhật	Toyokawa Sakura Byoin (Ichida cho)	0533-85-6511
Ngày 30	Thứ 7	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
Ngày 31	Chủ nhật	Kachi Byoin (Kou cho)	0533-88-3331

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho) 0533-86-1111

Ngày thường: Sau khi kết thúc thời gian khám chữa bệnh ~ 8:00

Thứ bảy, chủ nhật: 18:00 ~ 8:00

Nha khoa Tiếp nhận theo thời gian sau (歯科)

Toyokawa shi Shika Iryo Center (Suwa) 0533-84-7757

Ngày thường, Thứ bảy: 20:00 ~ 22:30

Chủ nhật, ngày lễ: 9:00 ~ 11:30

Khoa mắt Tiếp nhận theo thời gian sau (眼科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 31 Chủ Nhật Tsuyama Clinic (Ogi cho) 0533-56-3588

Khoa tai mũi họng Tiếp nhận theo thời gian sau (耳鼻科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 3	Chủ Nhật	Ogino Jibiinkoka (Ekimae dori)	0533-82-1182
Ngày 10	Chủ Nhật	Ito lin (Shimonagayama cho)	0533-86-2637
Ngày 17	Chủ Nhật	Jibiinkoka Inoue lin (Noguchi cho)	0533-89-3387
Ngày 24	Chủ Nhật	Akebonocho Jibiinkoka (Higashiakebono cho)	0533-83-3341
Ngày 31	Chủ Nhật	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777

Phụ khoa Tiếp nhận theo thời gian sau (婦人科)

Tiếp nhận từ 9:00 ~ 16:30

Ngày 24 Chủ Nhật Watanabe Maternity (Ushikubo cho) 0533-85-3511

Khoa tiết niệu Tiếp nhận theo thời gian sau (泌尿器科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 2	Thứ 7	Shiraya lin (Ichinomiya cho)	0533-93-2310
Ngày 16	Thứ 7	Ono Jinhinyokika (Baba cho)	0533-86-9651

Khoa da liễu Tiếp nhận theo thời gian sau (皮膚科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 30 Thứ 7 Sasaki Hifuka (Kanaya Honmachi) 0533-82-3285

Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài

Ban quốc tế và hợp tác cư dân thành phố Toyokawa

Thời gian tiếp nhận: Từ thứ hai đến thứ sáu, từ 8:30 đến 17:15

Số điện thoại: 0533-89-2158

Trang web: <https://www.city.toyokawa.lg.jp/>

Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Toyokawa

Thời gian tiếp nhận: Từ thứ hai đến thứ sáu, từ 8:30 đến 17:15

Số điện thoại: 0533-83-1571 (Tiếng Tây Ban Nha, Bồ Đào Nha, Anh, Trung Quốc)

Dân số thành phố Toyokawa tại thời điểm ngày 1 tháng 9 năm 2021: 184.602 người

- ◎ Người nước ngoài: 6.916
- ◎ Brazil: 2.774
- ◎ Việt Nam: 1.112
- ◎ Philippines: 725
- ◎ Trung Quốc: 636
- ◎ Peru: 468
- ◎ Hàn Quốc: 467
- ◎ Indonesia: 271
- ◎ Nepal: 113
- ◎ Thái Lan: 54
- ◎ Triều Tiên: 36
- ◎ Bolivia: 32
- ◎ Khác: 228

Bản tin Toyokawa Koho Toyokawa 広報とよかわ ベトナム語

Toyokawa shi Shimin Kyodo Kokusai Ka 豊川市市民協働国際課 Tel: 0533-89-2158 Fax: 0533-95-0010 e-mail: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp

Web Site (Tiếng Việt) <http://www.city.toyokawa.lg.jp/vietnamese/>

Toyokawa shi Kokusai Koryu Kyokai 豊川市国際交流協会 Tel: 0533-83-1571 Fax: 0533-83-1581 e-mail: oiden.tia@toyokawa-tia.jp